



Ein flöska av sjerra

Ein landsstovnur við tí mishátta navninum »Rúsdrekkasöla Landsins« er nú farin at kalla seg »Einkarsölan«. Sölan gevur eisini út príslista yvir sínar vátu vörur. Men tað merkiliga er at siggja í príslista nr. 5, at har hava eisini summar vörur og upprunalond skift navn: Suðurfrankaríki verður stávað Suður Frankaríki, Australia verður stávað Avstralia, Týskland verður stávað Týskaland, vin rosé verður til rósuvin (hóast tað ikki er gjørt av rósum), champagna er blivið til brúsandi vín, vermouth eitir vermt, apéritíf eitir fordykkir, cognac er blivið til konjakk, og gin er nú ginn. Men whisky, tequila, vodka, genever og líkørur hava ikki skift navn.

Her má tann undrandi lesarin spyrja: Hvi uppfinna nýggj nøvn á summum vörum, men ikki á øllum? Ella rættari. Hvi fara at brongla orð, sum í fleiri hundráð ár hava havt ein form, sum øll eru von við, og sum hefur vunnið hevd?

Sherry verður nú kallað »sjerra«. Um Sölan ætlar at gera nakað fyri fráholdssakina, so er hetta eitt plett-skot. Eingin, sum hevur havt Dry Sack Sherry undir gómanum, fer at keypa nakað so vulgert sum *sjerra*. Íslenskir fráholdsmenn funnu upp á eyknevnið »svartideyði« fyri brennivín, men tey siga, at tað hevur ikki hjálpt.

Allir føroyingar læra eingilskt, og vit hava nóg onnur orð, sum stavast við »sh»: shilling, shorts, show, shuntur. Okurkallurin hjá Shakespeare eitir Shylock, og nógvir føroyingar keypa olju frá SHELL. Skulu vit nú fara at skriva Sjell?

Og at gera 'y' til 'i' er eisini skeivt. Vit hava nóg nøvn, sum enda við -y: Harry, Mary, Conny osfr. Í sovorðnum nøvnum av útlenskum uppruna er ein hálv herðing á ypsilon-ljóðinum (eitt ljóð, sum vit forrestin eisini hava í føroyskum orðum sum 'kúnni' og 'brúnni'). Tað ber tí ikki til at seta eitt vanligt stutt 'i' í staðin: Harri, Mari, Conni...

Hvussu skal sjerrin bendast? Sum 'terri'? Sjerrisjerra-sjerra-sjerra-sjerrar-sjerrar-sjerrum-sjerra?

Kanska hevur Sölan kagað í eina íslenska orðabók. Har stendur, at »sherry« har í landinum eitir »serrf«. Men tað skuldi ikki verið nokkur grund til, at vit eisini skulu fara at umnevna. Gera vit tað, so fáa vit úr at gera: Patsy, Johnny, Larry, Torry, dory, Ketty, Petry, Sally, Kitty, Fanny, Evi, karry, Lally, Dolly, Barry... Ja, so mugu vit bíða eftir einari stórri íslenskari orðabók.

Í tí viðgita ballinum í bókini hjá Jørgen-Franz Jacobsen ber fransmaðurin ta hálvavegna avdotnu Barbaru út. »Annar sokkurin var smokkaður niður á øklar, tað bera beinið sveigjaði aftur og fram. Úr fótunum dryppaði vín«. Nýggjar kanningar vísa, at tað var *sherry*.

C.

Úr Orðafari :

»KOYRA«

Alt hevur hug at »koyra« nú á døgum, eisini t.d. skip, ið sigast bæði at »koyra« væl og illa. Men av bar, tá ein fekk seg til at siga. »Kunnu tit klára at fáa pening til at fáa hetta upp at koyra?« Hvat hann meinti við, kunnu vit bert gita okkum. Ein spurdi: »Hvussu nógvan fisk skulu tit hava fyri at fáa tað »at koyra?«. Svárið var: »Fáa vit 6000 tons, so

Eliaskirkjan, Vesterbrotorv 49

Moti er hvørt leygarkvöld kl. 19.00.

Bussarnir 6, 16, 28 og 41 støðga nærindis.

Nærri fæst at vita á tlf. 031-242268 ella 031-578999.

BBC

Leygardagur 14. mai

- 0.15 World Service News
- 0.25 Business Matters: »Many happy Returns«
- 1.00-8.00 World Service News every full Hour
- 1.25 Newsnight
- 2.25 Business Matters: »Many happy Returns«
- 3.25 Newsnight
- 4.25 Kilroy: »The Price of Beauty«
- 5.25 The late Show: »India Special«
- 6.25 Nature 4.5
- 7.25 Business Matters: »Many happy Returns«
- 8.25 The late Show
- 9.00 Marlene Marlow investigates: »The Jinjinsky Tapes Affair« 3:10
- 9.20 Radio Roo: »U.X.B.« 4:7
- 9.35 The House of Gristle 4:9
- 10.00 Blue Peter
- 10.25 Kevin & Co 3:6
- 10.50 The O-Zone
- 11.00 Top of the Pops
- 11.30 Tomorrows World
- 12.00 Top Gear
- 12.30 Green Fingers
- 13.00 The Last Cattle Drive
- 14.00 Sharks on their best behaviour
- 14.50 Impressions: »The Miller«
- 15.00 When the Canaries stop singing
- 15.40 Arena: »Bahia of all the Saints«
- 17.25 World News Week
- 17.55 News from London
- 18.10 Jim'll fix it
- 18.40 Gorillas in the Midst of Man
- 19.30 May to December: »Cherry Pink and Blossom White« 4:6
- 20.00 Screen Two: »Henri«
- 21.00 The Laurence Olivier Awards 1994
- 22.35 Red Dwarf: »Body Swap« 4:6
- 23.00 World Service News
- 23.25 UN World: »Bolivia - Burkina Faso - Kenya«

Sunnudagur 15. mai

- 0.00-7.00 World Service News every full Hour
- 0.25 India Business Report
- 1.25 World News Week
- 2.25 India Business Report
- 3.25 Nature 4.5

- 4.25 Kilroy: »Violent Women«
- 5.25 Film '94
- 6.25 India Business Report
- 7.25 The late Show: »India Special«
- 8.00 Canvas
- 8.15 Breakfast with Frost
- 9.15 Playdays
- 9.35 Why did the Chicken 4:10
- 9.50 Incredible Games
- 10.15 Blue Peter
- 10.40 Movie Game
- 11.05 A Likely Lad
- 11.30 Country File
- 12.00 World News Week
- 12.30 News from London
- 12.35 On the Record
- 13.30 Eastenders Omnibus
- 14.50 Young Musician of the Year: »Braas - Semi-final«
- 15.30 Time with Betjeman 2:7
- 16.20 Tales from the Map Room: »The Fog of War« 4:6
- 16.50 Arthur Negus enjoys: »Berkeley Castle Miniatures«
- 17.05 Wildlife: »Clowns of the Air«
- 17.35 Telling Tales: »Sandra« 4:8
- 18.05 News from London
- 18.25 Songs of Praise: »Your favourite Hymns from Coventry Cathedral«
- 19.00 Open all Hours 2:11
- 19.30 The Riff Raff Element 3:6
- 20.20 999 3:10
- 21.10 Mastermind
- 21.40 Sport '94
- 22.50 Everyman: »...for Worse«
- 23.30 The late Show

Mánadagur 16. mai

- 0.00-5.00 World Service News every full Hour
- 0.25 World Business Report
- 1.25 The Money Programme
- 2.25 World Business Report
- 3.25 On the Record
- 4.25 The Money Programme
- 5.25 Floyd on Food 5:6
- 6.00 Business Breakfast
- 7.00 Breakfast News
- 9.05 Kilroy
- 10.00-12.00 News from London every full Hour
- 10.05 Playdays
- 10.30-12.15 Good Morning with Anne and Nick
- 12.15 Pebble Mill
- 12.55 World Weather
- 13.00 One O'Clock News
- 13.30 First Sight: »Indecent Proposals«
- 14.00 World Service News
- 14.30 Second Chance 2:2
- 15.00 You and me: »On the Canal«

- 15.15 Marlene Marlow Investigates: »The Jinjinsky Tapes Affair« 6:10
- 15.35 Chucklevision
- 15.55 Kevin & Co. 4:6
- 16.20 Shella
- 17.00 That's Showbusiness
- 17.30 Going for Gold
- 17.55 World Weather
- 18.00 Six O'Clock News
- 18.30 Telling Tales: »Shaa« 6:8
- 19.00 A Question of Sport
- 19.30 Life Stories: »In loving Memory« 2:6
- 20.00 Eastenders
- 20.30 La Difference 3:4
- 21.05 Oranges are not the only Fruit 3:3
- 22.00 World Service News
- 22.30 World Business Report
- 23.00 World Service News
- 23.25 Newsnight

Týsdagur 17. mai

- 0.10 World Service News
- 0.25 World Business Report
- 1.00-5.00 World Service News every full Hour
- 1.25 Newsnight
- 2.25 World Business Report
- 3.25 Newsnight
- 4.25 Film '94
- 5.25 Tomorrow's World
- 6.00 Business Breakfast
- 7.00 Breakfast News
- 9.05 Kilroy
- 10.00-12.00 News from London every full Hour
- 10.05 Playdays
- 10.30-12.15 Good Morning with Anne and Nick

EuroSport

Leygardagur 14. mai

- 7.30 Step aerobics
- 8.00 Sailing
- 9.00 Synchronized swimming
- 10.00 Cycling
- 11.00 Boxing
- 12.00 Formula One - live
- 13.00 Karting
- 14.00 Handball
- 15.00 Dancing
- 16.00 Synchronized swimming - live
- 17.00 Artistic gymnastics - live
- 18.00 Formula One
- 21.00 Boxing
- 22.00 Nunchaku
- 23.00 Cycling
- 23.30 Handball
- 1.00 Liðugt

Sunnudagur 15. mai

- 7.30 Step aerobics
- 8.00 Artistic gymnastics
- 9.00 Synchronized swimming
- 10.00 Formula One - live
- 10.30 Motorcycling magazine
- 11.00 Boxing
- 12.00 Artistic gymnastics - live
- 14.30 Formula One - live
- 16.30 Synchronized swimming
- 17.30 Artistic gymnastics
- 19.30 Handball
- 21.00 Formula One
- 23.00 Cycling
- 23.30 Boxing
- 0.30 Liðugt

Mánadagur 16. mai

- 7.30 Step aerobics
- 8.00 Artistic gymnastics
- 10.00 Synchronized swimming
- 11.00 Billiards
- 12.00 Formula One
- 13.00 Handball
- 14.00 Football
- 16.00 Eurofun
- 16.30 Karting
- 17.30 Formula One
- 18.30 Eurosportnews 1
- 19.00 Speedworld
- 21.00 Boxing
- 22.00 Football
- 23.00 Eurogolf magazine
- 0.00 Eurosportnews 2
- 0.30 Liðugt

Týsdagur 17. mai

- 7.30 Step aerobics
- 8.00 Artistic gymnastics
- 10.00 Synchronized swimming
- 11.00 Billiards
- 12.00 Football

MTV

Leygardagur 14. mai

- 1.00 Chill Out Zone
- 2.00 Night Videos
- 7.00 MTV's Style Weekend
- 9.00 The Best of the Pulse
- 10.00 The Big Picture
- 10.30 YO! MTV Raps
- 12.30 MTV's 1st Look
- 13.00 A Model Conversation
- 14.00 MTV's Style Weekend
- 16.00 Dance with Simone
- 17.00 The Big Picture
- 17.30 MTV News
- 18.00 MTV's European Top 20
- 20.00 MTV Unplugged with Neil Young
- 21.00 The Soul of MTV
- 22.00 MTV's First Look
- 22.30 MTV's Style Weekend
- 23.30 The Best of the Pulse

Sunnudagur 15. mai

- 1.00 MTV's Beavis & Butt-head
- 1.30 VJ Marjine
- 3.00 Night Videos
- 7.00 MTV's Style Weekend
- 8.30 The Best of the Pulse
- 9.30 MTV News
- 10.00 The Big Picture
- 10.30 MTV's European Top 20
- 12.30 MTV's First Look
- 13.00 MTV Sports
- 13.30 MTV's Style Weekend
- 15.30 A Model Conversation
- 16.30 The Pulse with Marjine
- 17.00 MTV's The Real World II
- 17.30 MTV News
- 18.00 MTV's US Top 20 Countdown
- 20.00 120 Minutes
- 22.00 MTV's Beavis and Butt-Head
- 22.30 Headbanger's Ball

Mánadagur 16. mai

- 1.00 VJ Marjine
- 2.00 Night Videos
- 5.00 Awake on the Wildside
- 8.00 VJ Ingo
- 11.00 The Soul of MTV
- 12.00 MTV's Greatest Hits
- 13.00 VJ Simone
- 15.30 MTV Coca Cola Report
- 15.45 MTV at the Movies
- 16.00 MTV News
- 16.15 3from1
- 16.30 Dial MTV
- 17.00 MTV's Hit List UK
- 19.00 MTV's Greatest Hits
- 20.00 Janet Jackson World Tour Special
- 21.00 MTV's The Real World
- 21.30 MTV's Beavis & Butt-head
- 22.00 MTV Coca Cola Report
- 22.15 MTV at the Movies
- 22.30 MTV News at Night
- 22.45 3from1
- 23.00 MTV's Hit List UK

Týsdagur 17. mai

- 1.00 VJ Marjine
- 2.00 Night Videos
- 5.00 Awake on the Wildside
- 8.00 VJ Ingo
- 11.00 The Soul of MTV
- 12.00 MTV's Greatest Hits

TV3

Leygardagur 14. mai

- 7.00 Barnaletan hjá Skurt
- 9.00 Hull High
- 9.55 Dinosauramir
- 10.20 Survival
- 10.50 TV-Shop
- 12.40 House Calls
- 13.10 Walter & Emily - nýggi sendið
- Walter og Emily hava verið gift í fjúrti ár og eru nú pensionistar. Sonurin, Matt, er frískildur og hann bíður tey flyta inn til sín at hjálpa honum við upplæingini av 11 ára gamla soninum Zack. Men Matt á sannar skjótt, at foreldrin hava hug at uppala son hansara just á sama hátt sum tey uppaldu hann...
- 13.40 The Fugitive
- 14.40 Columbo
- 16.25 Where I Live
- 16.55 Lt. Robinson Crusoe
- 17.30 Home Improvement
- 19.55 Tíðind

FØROYSK SÁPA - NÝTILIG TIL MONG ENDAMÁL

Er at fáa í flestu handlum í Streymoynni og Eysturoyinni - eisini at fáa ábrastandi seinni. Handlar kunnu bíleggja frá heilsøluni Pf. Poul Hansen



NORD-TRADING

tlf. 21269 - fax. 21570
Box 14, FR-340 Kvívík